

Warranty / Garantie

This KOOLATRON product is warranted to the retail customer for 1 year from date of retail purchase, against defects in material and workmanship.

WHAT IS COVERED

- Replacement parts and labour.
- Transportation charges to customer for the repaired product.

WHAT IS NOT COVERED

- Damage caused by abuse, accident, misuse, or neglect.
- Transportation of the unit or component from the customer to Koolatron.

IMPLIED WARRANTIES

Any implied warranties, including the implied warranty of merchantability are also limited to the duration of 1 year from the date of retail purchase.

WARRANTY REGISTRATION

Register on-line at www.koolatron.com AND keep the original, dated, sales receipt with this manual.

WARRANTY AND SERVICE PROCEDURE

If you have a problem with your THERMOELECTRIC COOLER, or require replacement parts, please telephone the following number for assistance:

North America 1-800-265-8456

The Service Advisors will advise you on the best course of action. Koolatron has Master Service Centres at these locations:

Koolatron U.S.A.

4330 Commerce Dr.
Batavia, NY 14020-4102 U.S.A.

Koolatron Canada

27 Catharine Ave.
Brantford, ON N3T 1X5 Canada

A Koolatron Master Service Centre must perform all warranty work.

Cet appareil KOOLATRON est garanti à l'acheteur au détail pendant 1 an à compter de sa date d'achat contre tous défauts de pièces et de fabrication.

CE QUE COUVRE LA GARANTIE

- Pièces de rechange et main d'œuvre.
- Frais d'expédition du produit réparé de Koolatron à l'adresse du client.

CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Tous dégâts causés par un abus, un accident, une mauvaise utilisation ou une négligence.
- Frais d'expédition de l'appareil ou de la pièce du client à Koolatron.

GARANTIES IMPLICITES

Toutes garanties implicites, y compris celle de qualité marchande, se limitent également à 1 an à compter de la date d'achat.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Inscrivez-vous en ligne à www.koolatron.com et conservez le reçu de caisse daté d'origine avec ce manuel.

PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ET PROCÉDURES DE RÉPARATION

Si vous avez un problème avec votre RÉFRIGÉRATEUR THERMOÉLECTRIQUE ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez téléphoner au numéro suivant pour assistance :

Amérique du Nord 1-800-265-8456

Les conseillers du service après-vente vous indiqueront la meilleure marche à suivre. Koolatron dispose de centres principaux de réparations à ces adresses :

Koolatron U.S.A.

4330 Commerce Dr.
Batavia, NY 14020-4102 U.S.A.

Koolatron Canada

27 Catharine Ave.
Brantford, ON N3T 1X5 Canada

Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre principal de réparations Koolatron.

GLACIÈRE-RÉCHAUFFEUR THERMOÉLECTRIQUE DE 12 VOLTS TC-2

Contrôle précis de la température et refroidissement/réchauffement automatique



12 VOLT THERMOELECTRIC COOLER/WARMER WITH TC-2

Precise Temperature Control & Automatic Cooling/Heating

Place label here
Placez l'étiquette ici



www.koolatron.com

©2006 Koolatron, Inc. All rights reserved. Tous droits réservés.

All specifications are subject to change without notice. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Made in Canada / Fabriqué au Canada

A55804

07/2006-v1

Owner's Manual
Manuel du propriétaire

Features / Particularités

The TC2 is a thermoelectric cooler/warmer that uses a solid-state Peltier heat pump to maintain the contents of the box within defined temperature limits. The digital sensor next to the interior fan measures the temperature of the air drawn in by the fan. The control portion of the sensor compares the measured temperature against the preset limits and operates the heat pump. The materials used in the TC2 are environmentally friendly and do not contain any CFC's. This unit is reliable and is virtually wear free. The only moving part is the fan. There are no batteries to fail.

A digital thermostat that has been preset at the factory with a low temperature setting and a high temperature setting regulates the temperature. The TC2 will automatically heat if the interior temperature falls below the low temperature setting and will automatically cool if the interior temperature rises above the high temperature setting. The switch from heating to cooling is entirely automatic. The heat pump is operated to try to maintain the temperature within 0.5°C/0.9°F of the high limit in cooling mode, and within 0.5°C/0.9°F of the low limit in heating mode. Typical cooling performance is 25°C/45°F below ambient temperature.

This thermoelectric cooler/warmer operates on 12 volts DC, and typically consumes 4.5 amps when the heat pump is operating. The cigarette lighter socket in most vehicles including cars, trucks, ambulances and aircraft can supply the power for this unit. The TC2 can be operated continuously from an AC wall outlet by using the Koolatron AC adapter. Only use 12-volt direct current from a vehicle source, battery pack, or from the Koolatron AC adapter. Using any other AC adapter device may pose a hazard, damage the unit and invalidate the warranty.

La glacière-réchauffeur thermoélectrique TC-12 utilise une thermopompe Peltier à semi-conducteurs pour maintenir le contenu de l'appareil dans des limites de température définies à l'avance. Le capteur numérique placé près du ventilateur intérieur mesure la température de l'air que le ventilateur introduit dans l'appareil. La partie contrôle du capteur compare cette température mesurée aux limites préréglées et actionne la thermopompe. Les matériaux utilisés dans le TC-2 sont écologiques et ne contiennent aucun CFC. Cet appareil fiable est pratiquement inusable. La seule pièce mobile est le ventilateur. Il n'y a aucune pile qui puisse ne pas fonctionner.

Le thermostat numérique préréglé en usine sur deux limites de température, minimale et maximale, contrôle la température. Le TC-2 réchauffe automatiquement lorsque la température inférieure chute en dessous du minimum préréglé, et il refroidit automatiquement lorsque la température inférieure dépasse le maximum préréglé. Le changement de réchauffage à refroidissement est entièrement automatique. La thermopompe sert à maintenir la température à 0,5°C (0,9°F) près du maximum préréglé en mode de refroidissement et à 0,5°C (0,9°F) près du minimum préréglé en mode de réchauffage. Le rendement type pour le refroidissement est de 25°C (45°F) sous la température ambiante.

Cette glacière-réchauffeur thermoélectrique fonctionne sur un courant continu de 12 volts et consomme environ 4,5 A lorsque la pompe fonctionne. On peut le brancher sur l'allume-cigarette de la plupart des véhicules, voitures, camions, ambulances, avions... On peut aussi le relier à une prise de courant murale ordinaire par l'intermédiaire d'un adaptateur Koolatron. N'utilisez qu'un courant de 12 volts, fourni par un véhicule, un bloc-piles ou l'adaptateur Koolatron. Utiliser un autre adaptateur peut être dangereux, endommager l'appareil et annuler la garantie.

Operating Instructions / Mode de fonctionnement

For best performance, the lid of the unit must be tightly closed to prevent escape of temperature-controlled air. Do not expose to a heat source of the sun if possible. Allow at least one-foot (0.3 meter) clearance in front of the grilles for adequate airflow. Keep in a clean and dry environment when possible. Protect against water getting into the external grilles. Do not pack contents tightly and ensure there is adequate space for the air to circulate throughout the chamber. Inadequate airflow will result in poor temperature control. The fans run constantly, and if they are observed not turning, then you must not continue to operate until repairs are made.

Precautions / Précautions

Do not allow liquids of any kind to enter the area of the fans either internally or externally. The electric components in these areas may be damaged. Do not block the ventilation grilles. Do not operate the TC2 or any AC adapter in wet conditions. Operate AC adapters only on hard surfaces, not on carpet for example.

Maintenance / Entretien

To clean, unplug the unit and wipe the inside with a warm damp cloth or sponge. Do not use harsh or abrasive chemicals. A mild soap should be sufficient, but if stains or odours remain, household bleach or baking soda may be added to the washing solution. Keep the lid open for several hours after cleaning to allow the interior to dry thoroughly and to prevent odours from forming inside the unit.

To avoid performance degradation from dust build-up, every few months unplug the unit and remove the interior and exterior fan covers and vacuum, blow or wipe away any dust accumulation. Vacuum dust from the power adapter as well.

We suggest that the fan be replaced every two years if used continuously; this should prevent unexpected fan failure and product loss.

Pour obtenir le meilleur rendement possible, le couvercle de l'appareil doit être bien fermé pour éviter que l'air à température contrôlée ne s'en échappe. Autant que possible, évitez toute exposition à une source de chaleur ou au soleil. Prévoyez un dégagement d'au moins 30 cm (1 pi) devant les grilles pour faciliter la circulation d'air. Gardez dans un endroit propre et sec. Évitez que de l'eau ne pénètre dans les grilles extérieures. Ne tassez pas trop le contenu et assurez-vous de laisser suffisamment d'espace pour que l'air circule à l'intérieur. Une mauvaise circulation d'air entraînerait un contrôle incorrect de la température. Les ventilateurs tournent de façon continue; si vous remarquez qu'ils ne tournent pas, cessez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce qu'il puisse être réparé.

Ne laissez aucun liquide pénétrer dans la zone des ventilateurs, que ce soit de l'intérieur comme de l'extérieur. Vous pourriez endommager les pièces électriques qui s'y trouvent. N'obtenez pas les grilles de ventilation. N'utilisez pas l'appareil TC2 ni l'adaptateur de CC dans des conditions humides. Ne placez l'adaptateur de CC que sur une surface dure, pas sur un tapis, par exemple.

Avant de le nettoyer, débranchez l'appareil et essuyez l'intérieur à l'aide d'un chiffon humide tiède ou d'une éponge. N'utilisez aucun produit chimique puissant ou abrasif. Une solution d'eau savonneuse devrait suffire, mais si des taches ou des odeurs persistent, ajoutez à la solution un peu de javellisant domestique ou de bicarbonate de soude. Laissez le couvercle ouvert pendant plusieurs heures après le nettoyage afin que l'intérieur sèche bien et pour éviter toute formation d'odeurs dans l'appareil.

Pour éviter toute baisse de rendement due à l'accumulation de poussière, débranchez l'appareil, tous les deux ou trois mois, retirez les couvercles des ventilateurs intérieur et extérieur et éliminez la poussière à l'aspirateur, en la soufflant ou au chiffon. Éliminez aussi la poussière sur l'adaptateur de courant.

En cas d'utilisation continue de l'appareil, nous suggérons de remplacer le ventilateur tous les deux ans environ, afin d'éviter toute panne imprévue et une perte de l'appareil.